ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 24 octobre 1973, d'une demande d'avis, sur un projet de loi "modifiant l'arrêté royal du 30 septembre 1937, relatif à la création de l'Institut National de Crédit Agricole", a donné le 31 octobre 1973 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 24e oktober 1973 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende wijziging van het koninklijk besluit van 30 september 1937 tot oprichting van een Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet", heeft de 31e oktober 1973 het volgend advies gegeven :

L'article 17, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 30 septembre 1937 ayant été modifié par les lois du 4 avril 1963 et du 14 avril 1965, il convient de rédiger l'article unique de la façon suivante :

"Article unique.-

A l'article 17, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 30 septembre 1937 relatif à la création de l'Institut national de crédit agricole, modifié par les lois du 4 avril 1963 et du 14 avril 1965, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots "quatre cent soixante-cinq millions de francs sont remplacés par les mots "six cent quinze millions de francs";

2° les mots "quatre cent cinquante millions de francs" sont remplacés par les mots "six cent millions de francs".

Aangezien artikel 17, eerste lid, van het koninklijk besluit van 30 september 1937 gewijzigd is bij de wetten van 4 april 1963 en van 14 april 1965, leze men het enig artikel als volgt :

"Enig artikel.-

In artikel 17, eerste lid, van het koninklijk besluit van 30 september 1937 tot oprichting van een Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, gewijzigd bij de wetten van 4 april 1963 en van 14 april 1965, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "vierhonderd vijfenzestig miljoen frank" worden vervangen door de woorden "zeshonderdvijftien miljoen frank";

2° de woorden "vierhonderdvijftig miljoen frank" worden vervangen door de woorden "zeshonderd miljoen frank".

La chambre était composée de

Messieurs : G. VAN BUNNEN, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

F. REMION, conseillers d'Etat,
H. ROUSSEAU, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
G. ARONSTEIN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. G. VAN BUNNEN.